

Marking notes Zone 2

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

May / Mai / Mayo de 2025

French / Français / Francés ab initio

Standard level
Niveau moyen
Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2025

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2025

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2025

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Critère A : langue

Dans quelle mesure le candidat maîtrise-t-il la langue écrite ?

- Dans quelle mesure le vocabulaire est-il adapté et varié ?
- Dans quelle mesure les structures grammaticales sont-elles variées ?
- Dans quelle mesure la correction de la langue contribue-t-elle à l'efficacité de la communication ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1 – 2	La maîtrise de la langue est limitée. Le vocabulaire est parfois adapté à la tâche. Des structures grammaticales de base sont utilisées. Des erreurs sont commises dans les structures linguistiques de base. Les nombreuses répétitions et inexactitudes font obstacle au sens.
3 – 4	La maîtrise de la langue est généralement efficace. Le vocabulaire est généralement adapté à la tâche et varié. Quelques structures grammaticales de base sont utilisées, et quelques tentatives d'utilisation de structures plus complexes sont faites. La langue est généralement correcte pour ce qui est des structures de base, mais des erreurs sont commises dans les structures plus complexes. Les erreurs font parfois obstacle à la communication.
5 – 6	La maîtrise de la langue est efficace et généralement correcte. Le vocabulaire est adapté à la tâche et varié. Diverses structures grammaticales de base et plus complexes sont utilisées efficacement. La langue est généralement correcte. Les rares erreurs ne font pas obstacle à la communication.

Langue

Les examinateurs doivent garder à l'esprit le fait que toutes les erreurs n'ont pas la même importance. Certaines d'entre elles affectent de manière significative la transmission du sens et d'autres non. En outre, certaines peuvent également traduire un manque fondamental de maîtrise de la langue tandis que d'autres indiquent simplement un moment d'inattention.

ERREURS D'INATTENTION – Les erreurs sont présentes à différents niveaux de difficulté, mais restent irrégulières et occasionnelles. Par exemple, un candidat est capable de former correctement les temps du passé, mais fait des erreurs occasionnelles dans les terminaisons.

ERREURS STRUCTURELLES – Les erreurs sont plus régulières, particulièrement pour certaines structures. Par exemple, les temps du passé sont correctement formés la plupart du temps, mais pas de manière fiable. On repère également quelques confusions de base dans l'emploi des temps (notamment entre le passé composé et l'imparfait).

LACUNES – Certaines structures sont rarement correctes ou n'apparaissent jamais. Par exemple, quand il est nécessaire d'utiliser les temps du passé, l'élève ne les emploie jamais.

Critère B : message

Dans quelle mesure le candidat accomplit-il la tâche ?

- Quelle est la pertinence des idées pour la tâche ?
- Dans quelle mesure les idées sont-elles développées ?
- Dans quelle mesure la clarté et l'organisation des idées contribuent-elles à la bonne transmission du message ?

La colonne « Explication des descripteurs » décrit de manière plus détaillée les critères d'évaluation. Lorsque la réponse d'un candidat ne correspond pas exactement à une bande de notation, les examinateurs doivent s'appuyer sur les éléments en gras et adopter l'approche dite de meilleur ajustement.

Points	Descripteurs de niveaux	Explication des descripteurs
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.	
1 – 2	La tâche est partiellement accomplie. Quelques idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont exprimées, sans être développées. Les idées ne sont pas clairement présentées et elles ne suivent aucune structure logique, ce qui rend le message difficile à comprendre.	Le lien entre la réponse et la tâche n'est pas toujours clair. Le lecteur a des difficultés à comprendre le message. La réponse n'aborde qu'une partie des points de la tâche, et les points abordés ne sont pas tous pertinents. La réponse fournit peu, ou pas du tout, d'informations complémentaires et/ou d'exemples. Les idées ne s'enchaînent pas correctement. L'utilisation inadaptée ou erronée des connecteurs logiques rend le message confus. 1 ou plusieurs idées pertinentes sont uniquement mentionnées.
3 – 4	La tâche est globalement accomplie. La plupart des idées sont pertinentes pour la tâche. Quelques idées sont développées, à l'aide de quelques détails et exemples. Les idées sont généralement clairement présentées et la réponse est généralement structurée de manière logique, ce qui aboutit à une transmission généralement bonne du message.	Le lien entre la réponse et la tâche est généralement clair. Malgré quelques ambiguïtés, le lecteur n'est pas gêné dans sa compréhension du sens général. La réponse aborde la plupart des points de la tâche, et la majorité des points abordés sont pertinents. La réponse fournit quelques informations complémentaires et exemples. Les idées sont organisées de manière logique. Les connecteurs logiques de base sont correctement utilisés pour faciliter la transmission du message, malgré quelques confusions mineures ponctuelles. Au moins 2 idées pertinentes sont développées.
5 – 6	La tâche est efficacement accomplie. Les idées sont pertinentes pour la tâche. Les idées sont bien développées, à l'aide de détails et d'exemples pertinents. Les idées sont clairement présentées et la réponse est	Le lien entre la réponse et la tâche est clair. Le lecteur comprend sans difficulté le message transmis. La réponse aborde tous les points de la tâche, et les points abordés sont pertinents. La réponse fournit des informations complémentaires et des exemples pour clarifier le message. Les idées sont bien organisées. Divers connecteurs logiques de base sont correctement utilisés pour transmettre le message avec peu ou pas d'ambiguïté.

	structurée de manière logique, ce qui contribue à une transmission efficace du message.	Toutes les idées pertinentes sont bien développées.
--	---	---

Remarque 1 : lors de la correction des réponses, les examinateurs doivent garder à l'esprit que l'évaluation ne porte pas sur l'**exactitude factuelle** des informations présentées ni sur la **validité** de l'opinion des candidats. Si les idées présentées sont cohérentes et suffisamment développées, il est important qu'ils ne pénalisent pas les copies d'examen qui présentent des faits incorrects.

Remarque 2 : La note du critère B ne dépassera pas un 3, si le candidat utilise une mauvaise perspective. Par exemple, pour la tâche 5, le candidat interprète le mot « stage » de l'énoncé comme signifiant une scène.

Remarque 3 : Une liste d'informations (Ex : les différences entre mon lycée et le lycée du pays francophone sont la cantine, les uniformes et les horaires) peut être considérée comme une information **développée**, mais non bien développée

Exemples d'informations mentionnées, développées et bien développées :

Information mentionnée :

En vacances, j'aimerais aller en France. (destination mentionnée)

Le film parle de la guerre 40-45. (thème du film mentionné)

Information développée :

En vacances, j'aimerais aller en France voir la Tour Eiffel. (destination développée)

Le film parle de la guerre 40-45 en Belgique. (thème du film développé)

Information bien développée :

En vacances, j'aimerais aller en France voir la Tour Eiffel avec mes amis de classe. (destination bien développée)

Le film parle de la guerre 40-45 en Belgique et des aviateurs américains. (thème du film bien développé)

Critère C : compréhension conceptuelle

Dans quelle mesure le candidat montre-t-il sa compréhension conceptuelle ?

- Dans quelle mesure le choix du type de texte est-il adapté à la tâche ?
- Dans quelle mesure le registre et le ton sont-ils adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche ?
- Dans quelle mesure la réponse intègre-t-elle les conventions du type de texte choisi ?

Points	Descripteurs de niveaux
0	Le travail n'atteint pas l'un des niveaux décrits ci-dessous.
1	La compréhension conceptuelle est limitée. Le choix du type de texte est généralement inadapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton sont inadaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche. La réponse intègre des conventions caractéristiques du type de texte choisi qui sont limitées.
2	La compréhension conceptuelle est généralement évidente. Le choix du type de texte est généralement adapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton, bien qu'ils soient parfois adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche, varient au fil de la réponse. La réponse intègre quelques conventions du type de texte choisi.
3	La compréhension conceptuelle est systématiquement évidente. Le choix du type de texte est adapté au contexte, au but et au destinataire. Le registre et le ton sont adaptés au contexte, au but et au destinataire de la tâche. La réponse intègre parfaitement les conventions du type de texte choisi.

Remarque 1 : si dans une réponse, le contexte, le destinataire et le but d'un écrit sont clairs et qu'ils sont conformes à la tâche, un type de texte « généralement adapté » peut être considéré comme « adapté », et un type de texte « généralement inadapté » peut être considéré comme « généralement adapté ».

Remarque 2 : les examinateurs doivent trouver un juste équilibre entre ces trois éléments (choix du type de texte, adéquation du ton et du registre, et utilisation des conventions du type de texte) afin d'attribuer une note finale pour le critère C.

Conseils spécifiques aux questions (critères B et C)

Section A

Tâche 1

Votre famille a adopté un animal dans un refuge. Votre nouvel animal de compagnie a changé la routine quotidienne de la famille. Écrivez un texte dans lequel vous réfléchissez à ce que vous ressentez maintenant et expliquez comment cet animal a changé votre vie familiale.

Blog

Journal intime

Message publié dans les médias sociaux

Critère B

Points à aborder :

- Ce que vous ressentez maintenant
 - De l'amour envers un animal
 - De la joie
 - Être moins stressé·e
 - Je me sens moins seul, plus en sécurité
 - Je joue avec lui et cela m'amuse beaucoup
- La façon dont votre animal a changé la vie de famille
 - La famille s'amuse ensemble (on passe moins de temps devant les écrans)
 - La responsabilité de chaque membre de la famille : On doit se lever plus tôt, ne pas laisser traîner les affaires pour que l'animal ne joue pas avec.
 - Différentes tâches attribuées (promenade de l'animal, la nourriture, nettoyer la litière, aller chez le vétérinaire, le laver...etc.)

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Journal intime	Ce type de texte est approprié puisqu'il est utilisé pour raconter une expérience personnelle et réfléchir à ses expériences
Généralement adaptés	Blog	Ce type de texte est généralement approprié pour raconter une expérience personnelle et réfléchir à ses expériences si on veut partager cette expérience avec un public général
Généralement inadaptés	Message publié dans les médias sociaux	Ce type de texte est généralement inapproprié car il est utilisé pour communiquer avec un groupe spécifique

Registre et ton :

- Registre informel (utilisation du je / vocabulaire lié aux animaux de compagnie, aux routines)
- Ton enthousiaste, heureux (conjugaisons au présent et au passé)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Tâche 2

Votre meilleur·e camarade adore la lecture mais lit seulement des livres sur son portable. Écrivez un texte à votre camarade dans lequel vous dites pourquoi il n'est pas toujours pratique de lire sur un téléphone portable et expliquez les avantages de lire des livres en papier.

Courriel Lettre Message publié dans les médias sociaux

Critère B

Points à aborder :

- Pourquoi il n'est pas pratique de lire sur un téléphone portable
 - L'écran fait mal aux yeux
 - C'est difficile à lire à cause des dimensions du portable
 - Recevoir des messages peut gêner/ interrompre la lecture
- Les avantages de lire des livres en papier
 - Les yeux sont protégés
 - On se consacre à la lecture
 - Les livres en version papier facilitent la concentration et la compréhension
 - Ils ont un effet relaxant aide à dormir / meilleur pour la santé mentale et physique
 - Aide à s'éloigner des écrans / à déconnecter

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Courriel	Ce type de texte est approprié car il s'adresse directement à un·e camarade
Généralement adaptés	Lettre	Ce type de texte est généralement approprié pour communiquer directement avec une autre personne
Généralement inadaptés	Message publié dans les médias sociaux	Ce type de texte est généralement inapproprié car il est utilisé pour communiquer avec un groupe

Registre et ton :

- Registre informel (utilisation du tu/ vocabulaire lié à la lecture et à la technologie)
- Ton aimable et de suggestion (conjugaison au présent, au conditionnel)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Tâche 3

Vous participez à un échange scolaire dans un pays francophone. Écrivez un texte à votre meilleur·e camarade dans lequel vous racontez combien de temps dure l'échange, où vous habitez et quelles sont les différences entre votre lycée et le lycée du pays francophone.

Blog	Courriel	Lettre
------	----------	--------

Critère B

Points à aborder :

- Combien de temps dure l'échange
 - 3 semaines, un mois, etc.
 - De avril à mai...
- Où vous habitez
 - Chez un étudiant du lycée
 - Près du lycée
 - À Genève, à Marseille, dans un vieux quartier, dans le centre-ville, à la campagne...
- Quelles sont les différences entre votre lycée et le lycée du pays francophone
 - Les cours
 - Les profs / les élèves
 - Les horaires
 - La cantine (la nourriture)
 - L'ambiance
 - Les parties du lycée (bâtiments, terrains de sport...)
 - Les uniformes

Remarque : La durée de l'échange est une information difficile à développer. On peut donc l'accepter comme seulement mentionnée pour atteindre la bande 5-6 (Durée MENTIONNÉE, Lieu d'habitation BIEN DÉVELOPPÉ et différences BIEN DÉVELOPPÉES)

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Courriel	Ce type de texte est approprié car il s'adresse directement à un(e) ami(e)
Généralement adaptés	Lettre	Ce type de texte est généralement approprié pour communiquer directement avec une autre personne
Généralement inadaptés	Blog	Ce type de texte est généralement inapproprié car le blog n'est pas le moyen de communiquer avec un ami en particulier

Registre et ton :

- Registre informel (utilisation du tu/ vocabulaire lié au lycée)
- Ton informatif et enthousiaste/ critique (conjugaison au présent)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Section B

Tâche 4

Vous avez acheté un produit populaire qui ne fonctionne pas aussi bien que la publicité promet. Écrivez un texte à d'autres client·e·s dans lequel vous décrivez l'article que vous avez acheté et expliquez pourquoi vous n'êtes pas satisfait·e.

Critique	Lettre	Message publié dans les médias sociaux
----------	--------	--

Critère B

Points à aborder :

- Vous décrivez l'article
 - Nommer l'article
 - Expliquer à quoi ça sert
 - Si c'est un vêtement le décrire (la robe rouge avec des rayures etc..)
- Expliquez pourquoi vous n'en êtes pas satisfait
 - Il ne fonctionne pas bien
 - Il est tombé en panne immédiatement
 - Il n'est pas de bonne qualité
 - Il consomme trop d'énergie, la batterie se décharge trop vite.

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Critique	Ce type de texte est approprié car il présente une opinion et porte un jugement
Adaptés	Message publié dans les médias sociaux	Ce type de texte est généralement approprié car il peut présenter une opinion qu'on partage avec son réseau de lecteur·rice·s
Généralement inadaptés	Lettre	Ce type de texte est généralement inapproprié car ce texte est adressé à une personne spécifique

Remarque : Le message publié dans les réseaux sociaux peut être adapté si le réseau de lecteur·rice·s sont les clients.

Registre et ton :

- Registre formel (utilisation du vous, vocabulaire lié aux achats)
- Ton explicatif, descriptif et critique (conjugaison au présent, au passé)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Tâche 5

Vous faites partie d'un mouvement écologiste et vous vous inquiétez de la quantité de sacs en plastique qui sont utilisés à l'école. Écrivez un texte à la communauté scolaire dans lequel vous expliquez les dangers des sacs en plastique et proposez des solutions pour réduire l'utilisation de ces sacs.

Dépliant	Discours	Lettre
----------	----------	--------

Critère B

Points à aborder :

- Les dangers des sacs en plastique
 - C'est un danger pour les animaux
 - Ils ne sont pas biodégradables
 - La pollution
 - Ils contribuent à l'augmentation des déchets dans l'école.
- Proposer des solutions pour réduire l'utilisation de ces sacs
 - Utiliser des sacs/boîtes réutilisables/ biodégradables/ en papier
 - Recycler les sacs en plastique

Remarque : Pour entrer dans la bande 5-6, il faut 3 informations bien développées (2 dangers et 1 solution ou 2 solutions et 1 danger)

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Dépliant	Ce type de texte est approprié pour transmettre clairement des informations et attirer l'attention du public (ciblé ou large)
Généralement adaptés	Discours	Ce type de texte est généralement approprié pour transmettre des informations directement à un groupe
Généralement inadaptés	Lettre	Ce type de texte est généralement inapproprié car il s'adresse généralement à une personne

Remarque : Le discours peut-être adapté pour s'adresser à la communauté scolaire.

Registre et ton

- Registre formel (utilisations du vous, vocabulaire lié au partage de la planète)
- Ton informatif et persuasif (conjugaison au présent, à l'impératif)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Tâche 6

Vous avez participé à un stage d'un jour destiné aux élèves de terminale pour les orienter dans l'avenir professionnel. Ce stage vous a permis d'explorer le monde du travail. Écrivez un texte destiné à vos camarades d'école pour leur raconter votre expérience et expliquer l'importance de participer à ce type de stage.

Article	Blog	Discours
---------	------	----------

Critère B

Points à aborder :

- Raconter votre expérience
 - Le type de travail que vous avez fait
 - Les horaires de travail
 - Le lieu (atelier, bureau, usine, cuisine, laboratoire...)
 - La rencontre avec des gens de la profession
- Expliquer l'importance de participer à ce type de stage
 - Expérience
 - Occasion unique de découvrir le milieu professionnel
 - Possibilité de découvrir si vous êtes bien orienté pour l'avenir professionnel
 - Le choix des études à faire/ université à choisir

Remarque : Le stage peut se dérouler en entreprise ou dispensé par un organisme de formation ou une école.

Critère C

Choix du type de texte :

	Types de textes	Explication
Adaptés	Discours	Ce type de texte est approprié parce qu'il s'adresse directement à un public ciblé (les camarades d'école)
Généralement adaptés	Blog	Ce type de texte est généralement approprié pour raconter et partager ses expériences. Il est lu par un public en ligne
Généralement inadaptés	Article	Ce type de texte est généralement inapproprié car il s'agit d'un texte informatif destiné à une grande audience

Remarque : Le blog peut-être adapté si les camarades d'école sont des lecteur·rice·s du blog.

Registre et ton :

- Registre formel (utilisation du vous, vocabulaire lié aux expériences et au monde du travail)
- Ton informatif et engageant (conjugaisons au présent, au passé et au futur)

Veuillez consulter la liste des conventions relatives au type de texte fournie en annexe.

Annexe – Conventions relatives au type de texte (critère C)

Les conventions les plus courantes caractéristiques du type de texte sont précisées ci-dessous.

Article (journal, magazine)

- Nom de l'auteur
- Date/heure
- Titre
- Introduction et conclusion
- Écrire en colonnes
- Intertitres

Blog

- Titre
- Nom de l'auteur
- Date/heure
- Narration à la première personne (Je)
- Prise de conscience du lecteur (par exemple en s'adressant à lui)
- Section commentaires
- Adresse Internet du blog

Dépliant Titre ou slogan, selon le cas

- Courte introduction
- Présentation dynamique à l'aide d'intertitres, slogans, tirets/puces, etc.
- Informations de contact (email, site internet, numéro de téléphone, etc.)
- Prise de conscience du lecteur (par exemple en s'adressant à lui - Optionnel, en fonction de la nature de la tâche.)
- Écrire en colonnes

Courriel

- Objet/sujet du courriel
- Adresses courriels expéditeur/destinataire
- Formule d'appel appropriée
- Formule de politesse appropriée
- Nom de l'expéditeur

Critique

- Nom de l'auteur
- Titre
- Introduction et conclusion
- Expression d'une opinion

Discours

- Formule d'appel et mot d'ouverture / introduction
- Procédés stylistiques (questions rhétoriques, répétition, prise en considération du public, etc.)
- Conclusion laissant une impression nette
- Formule de remerciement

Journal intime

- Date
- Formule d'appel (Cher journal ou formule similaire)
- Narration à la première personne (je)
- Formule de conclusion

Lettre (formelle)

- Adresses Date et lieu d'envoi
- Formule d'appel
- Formule de politesse
- Signature

Message publié dans les médias sociaux / dialogue en ligne / un forum en ligne

- Titre
 - Date/heure
 - Nom de l'auteur
 - Formule d'appel
 - Commentaires
-